



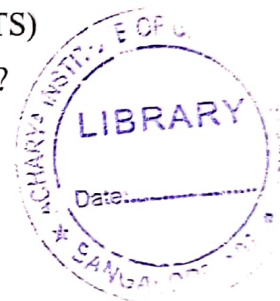
60072

Reg. No.

--	--	--	--	--	--	--	--

III Semester M.A. Degree Examination, March/April - 2025**ENGLISH****Translation Studies: Theory and Practice****(CBCS - Semester Scheme)****Paper : 3.2****Time : 3 Hours****Maximum Marks : 70****I. Write a short note on any Four of the following****(4×5=20)**

1. The concept of "afterlife" of a text as discussed by Benjamin.
2. Three types of translation proposed by Roman Jakobson.
3. How does Holmes categorize "descriptive translation studies" (DTS)
4. Spivak critique on the role of power and dominance in translation?
5. What are lexical issues in translation?
6. Analyse the treatment of culture-specific terms.
7. Limitations of relying solely on dictionaries for translation?

**II. Answer any Five of the following in the form of an essay:****(5×10=50)**

8. Discuss the characteristics of a good translator and a bad translator.
9. Elucidate the role of the audience in the process and impact of translation.
10. Discuss the differences between formal equivalence and dynamic equivalence in Nida's translation theory.
11. Discuss how Chamberlain connects gender and translation through historical and metaphorical perspectives.
12. Discuss Spivak's argument that translation is a political act. Provide examples.
13. What are the strategies translators use to address cultural gaps in translated texts.
14. Explain the concept of "domestication" and "foreignization" in translation.
15. How can one compare and analyse a translated text.

